

Aangebrachte wijzigingen deel I derde druk vierde herziene versie augustus 2025 (t.o.v. derde druk herziene versie augustus 2024)

In augustus 2025 is een vierde herziene versie uitgebracht van de derde druk van deel I. Voor degenen die nog werken met de herziene versie uit 2024, geven wij hieronder een overzicht van de wijzigingen.

N.B. De wijzigingen worden cursief toegelicht (toegevoegd/aangepast) en aanpassingen in een bestaande tekst worden vet weergegeven.

Toegevoegd in **les 11** bij het handje boven oefening 45:

Let op: het vraagwoordje *mî* komt in de Turkse zin achter het woord waar de nadruk op ligt. **En bij *mî* ... *mî* ... wordt geen komma gebruikt.** Vergelijk de volgende zinnen (*de komma's zijn verwijderd*):

Bu ev mî güzel şu ev mî? Is dit huis mooi of dat huis?
Hangi ev güzel? Bu mu şu mu? Welk huis is mooi? Dit of dat?

--

Gewijzigd in **les 12** oefening 52 zin 17:

17. Dersten saat kaçta çıkıyorsun?

--

Gewijzigd in **les 17**

In de leestekst:

Satıcı Mavi mi olsun kara mı? (*de komma is verwijderd*)

In de woordenlijst:

kot **pantolon** jeans, **spijkerbroek**

In de vertaling:

Yeliz Dank u. Ik zoek een nieuwe broek. Heeft u een passende **spijkerbroek** voor mij?

--

Aangepast in **les 19** bij Werkwoorden: de ontkennende vragende vorm:

niet **blazen** = *üfle*memek **Blaas** jij niet? = *Üfle*miyor musun?

--

Gewijzigd in **les 20**

Toegevoegd in tekst bij handje onder de woordenlijst:

De maanden en dagen van de week worden gewoonlijk met kleine letters geschreven, behalve als het om specifieke dagen (**met datumvermelding**) gaat:

Toegevoegd/gewijzigd bij tweede handje onder de woordenlijst:

Let op: Als het om **nader aangeduide** dagen gaat, zoals 'aanstaande zondag', 'komende dinsdag', dan wordt meestal *günü* toegevoegd. Dit gebeurt vooral bij *salı*, *cuma*, *paz ar*.

(*de dagen van de week hier met een kleine letter*)

--

Aangepast in **woordenlijsten**:

kot **pantolon** jeans, **spijkerbroek**

Verwijderd uit woordenlijsten:

*üfle*mek blazen, ~~fluiten~~ (*alleen de betekenis 'blazen'*)